

Official Journal

of the European Union

C 275



English edition

Information and Notices

Volume 52

14 November 2009

<u>Notice No</u>	<u>Contents</u>	<u>Page</u>
	I <i>Resolutions, recommendations and opinions</i>	
	OPINIONS	
	Commission	
2009/C 275/01	Commission Opinion of 10 November 2009 relating to the plan for the disposal of radioactive waste arising from a modification at the site of the Obrigheim KWO Nuclear Power Station, located in Germany, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty	1
2009/C 275/02	Commission Opinion of 12 November 2009 relating to the plan for the disposal of radioactive waste arising from the dismantling of the Chooz-A Nuclear Power Station, located in France, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty	2
	II <i>Information</i>	
	INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES	
	Commission	
2009/C 275/03	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	3

EN

Price:
EUR 3

(¹) Text with EEA relevance

(Continued overleaf)

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
2009/C 275/04	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections ⁽¹⁾	7
2009/C 275/05	Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	11
2009/C 275/06	Non-opposition to a notified concentration (Case COMP/M.5621 — Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg) ⁽¹⁾	16

IV Notices

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

Commission

2009/C 275/07	Euro exchange rates	17
---------------	---------------------------	----

NOTICES FROM MEMBER STATES

2009/C 275/08	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) ⁽¹⁾	18
2009/C 275/09	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) ⁽¹⁾	23
2009/C 275/10	Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation) ⁽¹⁾	28



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Resolutions, recommendations and opinions)

OPINIONS

COMMISSION

COMMISSION OPINION

of 10 November 2009

relating to the plan for the disposal of radioactive waste arising from a modification at the site of the Obrigheim KWO Nuclear Power Station, located in Germany, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty

(Only the German text is authentic)

(2009/C 275/01)

On 28 May 2009, the European Commission received from the German Government, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty, General Data relating to the plan for the disposal of radioactive waste arising from a modification at the site of the Obrigheim KWO Nuclear Power Station.

On the basis of these data, the Commission has considered that the plan concerned a modification to an existing plan on which an opinion had already been given on 21 June 2007. The Commission has further taken into consideration that the intermediate storage facility for irradiated fuel resulting from this modification is designed to operate up to 40 years and could remain in operation after decommissioning and dismantling of the existing power station. Following consultation with the group of experts, the Commission has drawn up the following opinion:

1. The planned modification does not require adjustment of the existing authorised discharge limits for gaseous and liquid discharges.
2. The planned modification has no consequences in relation to solid radioactive waste arising from the decommissioning of the power station.
3. The planned modification has no consequences in relation to unplanned discharges of radioactive effluents which may follow an accident of the type and magnitude considered in the General Data of the existing plan.

In conclusion, the Commission is of the opinion that the implementation of the plan for the disposal of radioactive waste resulting from a modification at the site of the Obrigheim KWO Nuclear Power Station, located in the Federal Republic of Germany, both in normal operation and in the event of an accident of the magnitude considered in the General Data, is not liable to result in radioactive contamination of the water, soil or airspace of another Member State.

COMMISSION OPINION**of 12 November 2009****relating to the plan for the disposal of radioactive waste arising from the dismantling of the Chooz-A Nuclear Power Station, located in France, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty****(Only the French text is authentic)**

(2009/C 275/02)

On 5 June 2009, the European Commission received from the French Government, in accordance with Article 37 of the Euratom Treaty, General Data relating to the plan for the disposal of radioactive waste arising from the dismantling of the Chooz-A Nuclear Power Station.

On the basis of these data and following consultation with the Group of Experts, the Commission has drawn up the following opinion:

1. The distance between the power station and the nearest border with another Member State, in this case Belgium, is 3 km. Luxembourg is the next nearest Member State at a distance of 70 km. Germany and The Netherlands are at distances of 95 km and 97 km respectively.
2. During normal dismantling operations the discharges of liquid and gaseous effluents will not cause an exposure liable to affect the health of the population in another Member State.
3. Solid radioactive waste is temporarily stored on site before being transferred to licensed treatment or disposal facilities located in France. There are no plans to export radioactive waste out of France.
4. In the event of unplanned releases of radioactive effluents that may follow an accident of the type and magnitude considered in the General Data, the doses received in another Member State will not be liable to affect the health of the population.

In conclusion, the Commission is of the opinion that the implementation of the plan for the disposal of radioactive waste in whatever form arising from the dismantling of the Chooz-A Nuclear Power Station in France, both in normal operation and in the event of an accident of the type and magnitude considered in the General Data, is not liable to result in radioactive contamination of the water, soil or airspace of another Member State.

II

(Information)

INFORMATION FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COMMISSION

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty**Cases where the Commission raises no objections**

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/03)

Date of adoption of the decision	30.9.2009
Reference number of State Aid	N 739/07
Member State	Italy
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Ripartizione delle risorse per le misure di cui all'articolo 4 della legge 499/1999
Legal basis	Articolo 4 della legge n. 499 del 23 dicembre 1999
Type of measure	Scheme
Objective	Technical support, encouraging quality products, forestry, advertising etc.
Form of aid	Direct grant
Budget	Example budget for 2007: EUR 177 733 026,05, total budget: EUR 1 066 398 156,30
Intensity	Variable (up to 100 %)
Duration (period)	2009-2014
Economic sectors	Agriculture and forestry
Name and address of the granting authority	Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	18.8.2009
Reference number of State Aid	N 170/09
Member State	Italy
Region	Sardegna
Title (and/or name of the beneficiary)	Aiuto alla ristrutturazione dell'azienda «Cantina sociale della vernaccia» con sede a Oristano
Legal basis	Legge regionale 19 gennaio 1998, n. 4 «Interventi a favore delle aziende agricole in difficoltà». Legge regionale 29 maggio 2007, n. 2 «Legge finanziaria 2007», art. 21 Decreto assessorale n. 3152/DecA/102 del 17 dicembre 2008.
Type of measure	Individual aid
Objective	Restructuring a firm in difficulty
Form of aid	Direct grant
Budget	EUR 845 596
Intensity	—
Duration (period)	Aid ad hoc
Economic sectors	Agriculture
Name and address of the granting authority	Assessorato dell'Agricoltura e Riforma Agro Pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	7.10.2009
Reference number of State Aid	N 424/09
Member State	Austria
Region	Niederösterreich
Title (and/or name of the beneficiary)	Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden
Legal basis	§3 Katastrophenfondsgesetz 1996, BGBl. Nr. 201/1996 i.d.g.F; Richtlinien für die Gewährung von Beihilfen zur Behebung von Katastrophenschäden des Landes Niederösterreich
Type of measure	Aid scheme
Objective	Compensation for damage due to natural disasters in 2009
Form of aid	Subsidy
Budget	Estimated annual budget ca EUR 1,5 million

Intensity	50 % of the eligible damage
Duration (period)	One-off
Economic sectors	Annex I
Name and address of the granting authority	Amt der Niederösterreichischen Landesregierung Gruppe Land- und Forstwirtschaft — Abteilung Landwirtschaftsförderung Landhausplatz 1 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	6.10.2009
Reference number of State Aid	N 486/09
Member State	Germany
Region	Bayern
Title (and/or name of the beneficiary)	Änderung der Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007)
Legal basis	Richtlinien über Zuwendungen nach dem Bayerische Vertragsnaturschutzprogramm Wald (VNPWaldR 2007), Bayerisches Zukunftsprogramm Agrarwirtschaft und ländlicher Raum 2007 bis 2013 (BayZAL), Art. 20 bis 22 des Waldgesetzes für Bayern (BayWaldG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 22 Juli 2005 (GVBl Nr. 15/2005, 7902-1-L), Bayerische Haushaltordnung (ByHO) und die Verwaltungsvorschriften hierzu.
Type of measure	Forest-environmental measure and non-productive investments
Objective	The measure concerns an adjustment of the aid measure for forest-environmental payments and non-productive investments as to include more areas.
Form of aid	Direct grant
Budget	EUR 8 million
Intensity	100 %
Duration (period)	1.1.2010-31.12.2013
Economic sectors	Forestry sector
Name and address of the granting authority	Ämter für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten in Bayern
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	23.9.2009
Reference number of State Aid	N 76/09
Member State	United Kingdom
Region	England
Title (and/or name of the beneficiary)	English Woodland Grant Scheme
Legal basis	Forestry Act 1975
Type of measure	Afforestation of agricultural and non-agricultural land, forest-environment commitments, non-productive investments and technical support in forestry sector
Objective	Sectoral development
Form of aid	Direct grant and subsidised services
Budget	Overall budget GBP 125 million (around EUR 145,8 million)
Intensity	Up to 100 %
Duration (period)	From the date of the Commission Decision until 31.12.2013
Economic sectors	Forestry
Name and address of the granting authority	Forestry Commission Silvan House 231 Corstorphine Road Edinburgh EH12 7AT UNITED KINGDOM
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/04)

Date of adoption of the decision	14.3.2008
Reference number of State Aid	N 290/07
Member State	France
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Réduction des capacités
Legal basis	Décret n° 2007-882 du 14 mai 2007 relatif à certaines zones soumises à contraintes environnementales et modifiant le code rural
Type of measure	Aid scheme
Objective	Reduction of nitrogen input
Form of aid	Direct Grant
Budget	EUR 10 000 000
Intensity	In the case of factory farming, the maximum aid intensity is EUR 150 500. In the case of dairy producers, the aid intensity depends on the milk reference quantity.
Duration (period)	Two years
Economic sectors	Agriculture
Name and address of the granting authority	TPG d'Ille et Vilaine: Cité administrative Avenue Janvier 35000 Rennes FRANCE TPG du Finistère: 4 square Marc Sangnier BP 871 29279 Brest Cédex FRANCE TPG des Côtes d'Armor: 17 rue de la Gare BP 2366 22023 Saint-Brieuc FRANCE
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	7.10.2009
Reference number of State Aid	N 470/07
Member State	Czech Republic
Region	—

Title (and/or name of the beneficiary)	Podpora ozdravování polních a speciálních plodin – biologická a fyzikální ochrana jako náhrada chemické ochrany rostlin
Legal basis	— Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství — Zásady vydané Ministerstvem zemědělství, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací
Type of measure	Scheme
Objective	Agri-environmental commitments
Form of aid	Grant
Budget	Annual: CZK 14 million (approximately EUR 560 000) Total: CZK 84 million (approximately EUR 3 360 000)
Intensity	Up to 100 % of eligible expenses
Duration (period)	Until 30 September 2012
Economic sectors	Agriculture
Name and address of the granting authority	Ministerstvo zemědělství Těšnov 17 117 05 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	25.8.2009
Reference number of State Aid	N 698/07
Member State	Latvia
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Lauksaimniecības un pārtikas preču tirgus veicināšanas programma
Legal basis	Lauksaimniecības un lauku attīstības likums (24.4.2004.) (Publicēts: Latvijas Vēstnesis Nr. 64; 23.4.2004.); Ministru kabineta 2007. gada 23. janvāra noteikumi Nr. 78 "Noteikumi par valsts atbalstu lauksaimniecībai 2007. gadā un tā piešķiršanas kārtību" 9. pielikums.
Type of measure	Aid scheme
Objective	Technical support; advertising
Form of aid	Direct grant
Budget	Overall budget LVL 8 270 000 (around EUR 11 767 000)
Intensity	Up to 100 %
Duration (period)	Until 30.12.2013
Economic sectors	Agricultural sector
Name and address of the granting authority	Lauku Atbalsta Dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA

Other information	—
-------------------	---

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	21.8.2009
Reference number of State Aid	N 224/08
Member State	Germany
Region	Hesse
Title (and/or name of the beneficiary)	Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Legal basis	Beihilferichtlinien für die nachhaltige Bewirtschaftung landwirtschaftlicher und naturschutzfachlich wertvoller Flächen in Hessen, Teil II: Hessisches Integriertes Agrarumweltprogramm (HIAP)
Type of measure	Aid scheme
Objective	Agri-environmental commitments and Natura 2000 payments
Form of aid	Direct grants
Budget	Total budget of EUR 17,5 million
Intensity	—
Duration (period)	31.12.2013
Economic sectors	Agriculture
Name and address of the granting authority	Kreisausschüsse von 16 hessischen Landkreisen
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	17.6.2009
Reference number of State Aid	N 455/08
Member State	Federal Republic of Germany
Region	Saxony
Title (and/or name of the beneficiary)	Agrarumweltmaßnahmen
Legal basis	Richtlinie des Sächsischen Staatsministeriums für Umwelt und Landwirtschaft zur Förderung von flächenbezogenen Agrarumweltmaßnahmen und der ökologischen Waldmehrung im Freistaat Sachsen (Förderrichtlinie Agrarumweltmaßnahmen und Waldmehrung — RL AuW/2007)
Type of measure	Aid scheme
Objective	To promote organic farming in the Federal State of Saxony
Form of aid	Direct grant
Budget	EUR 40 400 000
Intensity	Variable

Duration (period)	2007-2013
Economic sectors	Agriculture
Name and address of the granting authority	<p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Plauen Europaratstraße 7 08523 Plauen DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Zwickau Postfach 20 09 02 08009 Zwickau DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Zwönitz Wiesenstraße 4 08297 Zwönitz DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Lehranstalt Freiberg-Zug Hauptstraße 150 09599 Freiberg DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Mockrehna Schildauer Straße 18 04862 Mockrehna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau Rötha-Wurzen Johann-Sebastian-Bach-Platz 1 04571 Rötha DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Döbeln-Mittweida Klostergärten 4 04720 Döbeln DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft und Gartenbau mit Fachschule für Landwirtschaft Großenhain Remonteplatz 2 01558 Großenhain DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Pirna Krietzschwitzer Straße 20 01796 Pirna DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft Niesky-Kamenz Postfach 12 39 02902 Niesky DEUTSCHLAND</p> <p>Staatliches Amt für Landwirtschaft mit Fachschule für Landwirtschaft Löbau Postfach 12 63 02702 Löbau DEUTSCHLAND</p>
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Authorisation for State aid pursuant to Articles 87 and 88 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(2009/C 275/05)

Date of adoption of the decision	22.7.2008
Reference number of State Aid	N 207/08
Member State	Spain
Region	Cataluña
Title (and/or name of the beneficiary)	Ayuda para préstamos con bonificación para fomentar la implantación de mallas de protección contra el granizo (Cataluña)
Legal basis	Proyecto de Orden por la cual se aprueban las bases reguladoras de la línea de créditos del Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural para el fomento de la protección contra el granizo en las explotaciones frutícolas de manzano y peral de Cataluña y se convocan los correspondientes al año 2008
Type of measure	Investment aid into agricultural primary production
Objective	Reduction of production costs and improvement in quality
Form of aid	Subsidised loans
Budget	Total: EUR 105 000 000, annually: EUR 21 000 000
Intensity	Up to 50 %
Duration (period)	Until 31.12.2012
Economic sectors	Agricultural sector
Name and address of the granting authority	Departamento de Agricultura, Alimentación y Acción Rural Gran Via de les Corts Catalanes, 612-614 08007 Barcelona ESPAÑA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	7.10.2009
Reference number of State Aid	N 168/09
Member State	Italy

Region	Sardinia
Title (and/or name of the beneficiary)	Interventi a favore dell'azienda agricola Cantina di Marribiu
Legal basis	Decreto dell'Assessore n. 3148/DecA/101 del 17 dicembre 2008
Type of measure	Restructuring Aid
Objective	Restructuring
Form of aid	Direct grant
Budget	Overall budget EUR 840 665
Intensity	—
Duration (period)	From approval by the Commission
Economic sectors	Agricultural sector
Name and address of the granting authority	Assessorato dell'agricoltura e riforma agro pastorale Via Pessagno 4 09126 Cagliari CA ITALIA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	30.9.2009
Reference number of State Aid	N 215/09
Member State	France
Region	France métropolitaine and départements d'outre-mer
Title (and/or name of the beneficiary)	Aides aux investissements en faveur des entreprises de transformation et de commercialisation du secteur agricole
Legal basis	Les articles L 1511-2, L 1511-3 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales, les décrets n° 99-1060 du 16 décembre et n° 2003-367 du 18 avril 2003 et l'article L 621-1 et suivantes du code rural.
Type of measure	Aid scheme
Objective	The aim of the aid scheme is to improve the competitiveness of the agri-food industries and the efficiency of businesses which process and market agricultural products
Form of aid	Direct grants, loans and interest-rate subsidies

Budget	EUR 225 million (EUR 45 million per annum, including additional national aid provided for in rural development plans)
Intensity	Max. 75 %
Duration (period)	31 December 2013
Economic sectors	Agricultural sector, NACE Rev.2: 01.6, 10.1, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.8, 10.9, 11, 12, 13.1, 46.1, 46.2, 46.3
Name and address of the granting authority	Monsieur le sous-directeur de la SDOE-DGPAAT 3 rue Barbet de Jouy 75349 Paris 07 SP FRANCE
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	27.8.2009
Reference number of State Aid	N 270/09
Member State	Latvia
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Atbalsts kredītgantiju veidā
Legal basis	Ministru kabineta noteikumu projekts "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība".
Type of measure	Guarantee
Objective	Investments of the primary producers and the processors of Annex I agricultural products, and setting up of young farmers
Form of aid	After payment of a premium, guarantee of 70 % of a loan for investments or setting up support
Budget	Overall budget LVL 250 000 000 (around EUR 355 720 000)
Intensity	Investments: up to 60 %; setting up aid: up to 100 %
Duration (period)	Until 30.12.2013
Economic sectors	Agricultural sector

Name and address of the granting authority	Lauku atbalsta dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	21.8.2009
Reference number of State Aid	N 301/09
Member State	Latvia
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Atbalsts kredītprocentu daļējai dzēšanai
Legal basis	Noteikumu projekts "Atbalsts investīciju veicināšanai lauksaimniecībā", pasākums "Atbalsts kredītprocentu dzēšanai".
Type of measure	Investment aid into agricultural primary production
Objective	Sectoral development
Form of aid	Interest rate subsidy
Budget	Overall budget LVL 60 000 000 (around EUR 85 373 000)
Intensity	Up to 60 %
Duration (period)	From 1.1.2010 until 31.12.2013
Economic sectors	Agricultural sector
Name and address of the granting authority	Lauku atbalsta dienests Respublikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Date of adoption of the decision	4.9.2009
Reference number of State Aid	N 351/09
Member State	The Netherlands
Region	—
Title (and/or name of the beneficiary)	Bestrijding van salmonella, wijziging van de steunmaatregel en de heffing, aanpassing van N 528/02
Legal basis	Wet op de bedrijfsorganisaties (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Pluimvee en Eieren (artikelen 6 en 8), ontwerpverordening subsidieverlening terugdringing salmonella (PPE) 2009, ontwerpverordening tegemoetkoming aankoop vaccindoses ter bestrijding van salmonella (PPE 2009), Verordening hygiëne voorschriften pluimveehouderij (PPE) 2007, Verordening algemene bepalingen heffingen (PPE) 2005, Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009, Verordening tot wijziging van de Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009-I en ontwerpverordening bestemmingsheffingen Veeziektenfonds salmonellamaatregelen (PPE) 2010.
Type of measure	Parafiscal levy, risk and crisis management — animal diseases
Objective	The measure concerns an adjustment of the aid and the parafiscal levy for the prevention and eradication of poultry diseases (Salmonella)
Form of aid	Parafiscal levy
Budget	Approximately EUR 20,4 million in total for the period 2009-2013; EUR 3,4 million per year
Intensity	100 %
Duration (period)	2009-2013
Economic sectors	Agricultural sector; poultry and egg sector
Name and address of the granting authority	Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 Postbus 460 2700 AL Zoetermeer NEDERLAND
Other information	—

The authentic text(s) of the decision, from which all confidential information has been removed, can be found at:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_en.htm

Non-opposition to a notified concentration
(Case COMP/M.5621 — Univeg/Ciccolella/Subsidiaries of Univeg)

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/06)

On 30 October 2009, the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6(1)(b) of Council Regulation (EC) No 139/2004. The full text of the decision is available only in English and will be made public after it is cleared of any business secrets it may contain. It will be available:

- in the merger section of the Competition website of the Commission (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). This website provides various facilities to help locate individual merger decisions, including company, case number, date and sectoral indexes,
 - in electronic form on the EUR-Lex website (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) under document number 32009M5621. EUR-Lex is the on-line access to the European law.
-

IV

(Notices)

NOTICES FROM EUROPEAN UNION INSTITUTIONS AND BODIES

COMMISSION

Euro exchange rates ⁽¹⁾

13 November 2009

(2009/C 275/07)

1 euro =

Currency	Exchange rate	Currency	Exchange rate		
USD	US dollar	1,4868	AUD	Australian dollar	1,6019
JPY	Japanese yen	133,51	CAD	Canadian dollar	1,5655
DKK	Danish krone	7,4407	HKD	Hong Kong dollar	11,5227
GBP	Pound sterling	0,89125	NZD	New Zealand dollar	2,0172
SEK	Swedish krona	10,2375	SGD	Singapore dollar	2,0615
CHF	Swiss franc	1,5098	KRW	South Korean won	1 721,20
ISK	Iceland króna		ZAR	South African rand	11,0692
NOK	Norwegian krone	8,3645	CNY	Chinese yuan renminbi	10,1493
BGN	Bulgarian lev	1,9558	HRK	Croatian kuna	7,3025
CZK	Czech koruna	25,535	IDR	Indonesian rupiah	13 935,33
EEK	Estonian kroon	15,6466	MYR	Malaysian ringgit	5,0187
HUF	Hungarian forint	268,80	PHP	Philippine peso	69,389
LTL	Lithuanian litas	3,4528	RUB	Russian rouble	42,9278
LVL	Latvian lats	0,7085	THB	Thai baht	49,484
PLN	Polish zloty	4,1110	BRL	Brazilian real	2,5876
RON	Romanian leu	4,3008	MXN	Mexican peso	19,5859
TRY	Turkish lira	2,2030	INR	Indian rupee	68,7700

⁽¹⁾ Source: reference exchange rate published by the ECB.

NOTICES FROM MEMBER STATES

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation)

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/08)

Reference number of State Aid	X 6/09	
Member State	Hungary	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Zala Article 87(3)(a)	
Granting authority	Zalaegerszeg Megyei Jogú Város Önkormányzata Zalaegerszeg Kossuth Lajos utca 17–19. 8900 MAGYARORSZÁG/HUNGARY http://www.zalaegerszeg.hu	
Title of the aid measure	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Zalaegerszeg vállalkozásfejlesztési és befektetés-támogató programjáról szóló többször módosított 4/2007. (II.09.) sz. önkormányzati rendelet	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.zalaegerszeg.hu/zeg-portal/document/1/0/7/3/4/doc_url/vallalkozasfejlesztes.doc	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XT 20/07 Modification XS 80/07	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	HUF 50,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—

General training (Article 38(2))	60 %	20 %
Reference number of State Aid	X 8/09	
Member State	Germany	
Member State reference number	Bremen LIP 2008	
Name of the Region (NUTS)	Bremen Article 87(3)(a), Non-assisted areas	
Granting authority	<p>BIG Bremen mbH BIG Bremer Investitions-Gesellschaft mbH Kontorhaus am Markt Langenstr. 2—4 28195 Bremen DEUTSCHLAND http://www.big-bremen.de</p> <p>BIS Bremerhaven GmbH BIS Bremerhavener Gesellschaft für Investitionsförderung und Stadtentwicklung mbH Am Alten Hafen 118 27568 Bremerhaven DEUTSCHLAND http://www.bis-bremerhaven.de</p>	
Title of the aid measure	Landesinvestitionsförderprogramm LIP 2008	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	§§ 23, 44 der Haushaltsordnung der Freien Hansestadt Bremen (Brem.GBl. 1971 S. 143, geänd. durch G v. 6.7.2004 Brem.GBl. S. 353)	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.wirtschaft.bremen.de/sixcms/media.php/13/LIP2008.pdf	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XR 195/07 Modification XS 319/07	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 113,50 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Soft loan, Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	CCI 2007DE162PO006 — 15,00 EUR (in Mio.)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	15 %	20 %
SME investment and employment aid (Article 15)	15 %	—

Reference number of State Aid	X 9/09	
Member State	Germany	
Member State reference number	XR 31/07	
Name of the Region (NUTS)	Article 87(3)(a), Article 87(3)(c)	
Granting authority	Bundeswirtschaftsministerium Scharnhorststraße 34—37 10115 Berlin DEUTSCHLAND http://www.bmwi.de	
Title of the aid measure	Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Art. 91a Grundgesetz, Gesetz über die Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ (GA) vom 12. Mai 1969, 36. Rahmenplan der GA	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Wirtschaft/Wirtschaftspolitik/Regionalpolitik/gemeinschaftsaufgabe,did=151098.html	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XR 31/07	
Duration	1.1.2009-31.12.2011	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1 300,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	EU-Kofinanzierung erfolgt über die jeweiligen Programme der Bundesländer — 100,00 EUR (in Mio.)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	30 %	20 %
Reference number of State Aid	X 13/09	
Member State	Italy	
Member State reference number	—	

Name of the Region (NUTS)	Emilia-Romagna Mixed	
Granting authority	Regione Emilia-Romagna Direzione generale attivita' produttive, commercio, turismo Viale Aldo Moro 44 40127 Bologna BO ITALIA http://www.regione.emilia-romagna.it http://www.ermesimprese.it	
Title of the aid measure	Misura 1.1 Azione B — Progetti Integrati di Impresa — Programma Triennale in materia di Attività Produttive	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Deliberazione della Giunta regionale Emilia Romagna n. 2102 del 9.12.2008, attuativa della legge 27.10.1994, n. 598 e della legge 28.11.1965, n. 1329. Pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione Emilia-Romagna n. 223 del 31 dicembre 2008.	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.ermesimprese.it/wcm/ermesimprese/finanziamenti/Industria/mis_1_1b.htm http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_EMILIA_ROMAGNA/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XS 167/07	
Duration	1.1.2009-31.12.2009	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 25,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Interest subsidy	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
SME investment and employment aid (Article 15)	20 %	—
Reference number of State Aid	X 14/09	
Member State	Lithuania	
Member State reference number	—	

Name of the Region (NUTS)	Lithuania Article 87(3)(a)	
Granting authority	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Title of the aid measure	Parama kreditų palūkanoms kompensuoti	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 23 d. įsakymas Nr. 3D-706 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-160 „Dėl dalies palūkanų už investicinius kreditus, paimtus nuo 2007 m. gegužės 1 d. ir suteiktus su UAB žemės ūkio paskolų garantijų fondo garantija, kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 150-6113)	
Web link to the full text of the aid measure	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334801	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XP 7/08	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	LTL 4,00 (in millions)	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission Decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	40 %	—

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation)

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/09)

Reference number of State Aid	X 18/09	
Member State	Lithuania	
Member State reference number	LT	
Name of the Region (NUTS)	Lithuania Article 87(3)(a)	
Granting authority	Lietuvos Respublikos Žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19 (Lelevelio g. 6) LT-01103 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.zum.lt	
Title of the aid measure	Dalis garantinio užmokesčio kompensavimas kreditų su garantija gavėjams	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 17 d. įsakymas Nr. 3D-693 „Dėl žemės ūkio ministro 2007 m. balandžio 12 d. įsakymo Nr. 3D-161 „Dėl garantinio užmokesčio kreditų su garantija gavėjams kompensavimo taisyklių patvirtinimo“ pakeitimo“ (Žin., 2008, Nr. 147-5924)	
Web link to the full text of the aid measure	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=318345 http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=334388	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XP 5/08	
Duration	24.12.2008-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	LTL 1,50 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	40 %	—

Reference number of State Aid	X 19/09	
Member State	Germany	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Bayern Article 87(3)(c)	
Granting authority	Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft (LfL) Abteilung Förderwesen und Fachrecht (AFR) Menzinger Str. 54 80638 München DEUTSCHLAND http://www.lfl.bayern.de/ueber_uns/afr/	
Title of the aid measure	Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	— Eckpunktepapier zur Ausbildung der Förderung der Ausbildung von Dorfhelferinnen — Bayerisches Gesetz zur nachhaltigen Entwicklung der Agrarwirtschaft und des ländlichen Raums vom 8. Dezember 2006; Bayerisches Agrarwirtschaftsgesetz — BayAgrarWiG	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/ausbildkath.pdf	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XT 71/07	
Duration	1.2.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	Education	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,08 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
General training (Article 38(2))	60 %	10 %
Reference number of State Aid	X 20/09	
Member State	United Kingdom	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Northern Ireland Article 87(3)(c)	

Granting authority	Department for Social Department, Urban Regeneration Policy Unit Lighthouse Building 1 Cromac Place Gasworks Business Park Ormeau Road Belfast BT7 2JB UNITED KINGDOM http://www.dsdni.gov.uk	
Title of the aid measure	Urban Development Grant Scheme	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	The Social Need (Northern Ireland) Order 1986 The European Communities Act 1972 (http://www.opsi.gov.uk/acts/acts1972/ukpga_19720068_en_1.htm)	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.dsdni.gov.uk/udg_application_form.pdf	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XR 7/07	
Duration	29.8.2008-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	GBP 9,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	30 %	—
Environmental investment aid for energy saving measures (Article 21)	60 %	20 %
Environmental investment aid for high efficiency cogeneration (Article 22)	45 %	20 %
Environmental investment aid for the promotion of energy from renewable energy sources (Article 23)	45 %	20 %
Reference number of State Aid	X 21/09	
Member State	United Kingdom	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Wales Article 87(3)(a), Article 87(3)(c) Non-assisted areas	

Granting authority	Welsh Assembly Government Plas Glyndwr Kingsway Cardiff CF10 3AH UNITED KINGDOM http://new.wales.gov.uk	
Title of the aid measure	SME Development Scheme Wales	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Welsh Development Agency Act 1975 (Section 1) http://www.statutelaw.gov.uk/legResults.aspx?LegType=All+Primary&PageNumber=55&NavFrom=2&activeTextDocId=515803 Government of Wales Act http://www.opsi.gov.uk/acts/acts2006/ukpga_20060032_en_1	
Web link to the full text of the aid measure	http://wales.gov.uk/docs/det/report/081222stateaidmedevelopmentschemeen.pdf?lang=en	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	GBP 10,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Loan, Interest rate subsidy, Grant, Repayable advances	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	European Regional Development Fund — GBP 1,00 (in millions)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—
Aid for SME participation in fairs (Article 27)	50 %	—
Reference number of State Aid	X 22/09	
Member State	Spain	
Member State reference number	RGE 70/2008	
Name of the Region (NUTS)	Comunidad Valenciana Mixed	
Granting authority	Agencia Valenciana de Turismo Avenida de Aragón 30, 8º 46021 Valencia ESPAÑA http://www.comunidad-valenciana.com	

Title of the aid measure	Ayudas en el marco del Plan de Competitividad del Sector Turístico 2009-2011	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Resolución de 9 de diciembre de 2008, de la consellera de turisme; en su calidad de presidenta de la agència valenciana del turisme por la que se convocan las ayudas de la agència para 2009; en el marco del plan de competitividad del sector turístico 2009-2011	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.comunidad-valenciana.org/pdf/2008_14381.pdf	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.1.2009-31.12.2011	
Economic sector(s) concerned	Accommodation and food service activities, Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 6,80 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	FEDER — 3,40 EUR (en millones)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	25 %	—
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—

Information communicated by Member States regarding State aid granted under Commission Regulation (EC) No 800/2008 declaring certain categories of aid compatible with the common market in application of Articles 87 and 88 of the Treaty (General Block Exemption Regulation)

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/10)

Reference number of State Aid	X 24/09
Member State	Romania
Member State reference number	—
Name of the Region (NUTS)	Romania Article 87(3)(a)
Granting authority	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sector 5 București ROMÂNIA http://www.mfinante.ro/
Title of the aid measure	Schema de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	HG nr. 1680 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, publicată în Monitorul Oficial nr. 897/30.12.2008
Web link to the full text of the aid measure	http://discutii.mfinante.ro/static/10/Mfp/legislatie/HG1680-2008.pdf
Type of measure	Scheme
Amendment of an existing aid measure	—
Duration	1.1.2009-31.12.2013
Economic sector(s) concerned	Extraction of crude petroleum and natural gas, Mining of metal ores, Other mining and quarrying, Mining support service activities, Manufacture of food products, Manufacture of coke and refined petroleum products, Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations, Manufacture of rubber and plastic products, Manufacture of other non-metallic mineral products, Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment, Manufacture of computer, electronic and optical products, Manufacture of electrical equipment, Manufacture of machinery and equipment n.e.c., Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers, Water supply; Sewerage, Waste management and remediation activities, Construction, Wholesale and retail trade; Repair of motor vehicles and motorcycles, Accommodation and food service activities, Information and communication, Financial and insurance activities, Real estate activities, Public administration and defence; Compulsory social security, Education, Human health and social work activities, Arts, Entertainment and recreation, Other service activities, Activities of households as employers; Undifferentiated goods- and services-producing activities of households for own use, Activities of extraterritorial organisations and bodies
Type of beneficiary	SME large enterprise
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	ROL 686,00 million
For guarantees	—
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant
Reference to the Commission decision	—
If co-financed by Community funds	—

Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	50 %	—
Reference number of State Aid	X 25/09	
Member State	Austria	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Niederösterreich Mixed	
Granting authority	Land NÖ auf Empfehlung der ecoplus. Niederösterreichs Wirtschaftsagentur GmbH Niederösterreichring 2A 3100 St. Pölten ÖSTERREICH http://www.ecoplus.at	
Title of the aid measure	ECOPLUS Richtlinien für regionale betriebliche Investitionsprojekte in Niederösterreich	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Änderungsbeschluss des Aufsichtsrates der ecoplus vom 1.10.2008 (Erstbeschluss der NÖ Landesregierung vom 9.12.1986 auf Basis des Landtagsbeschlusses vom 12.6.1986)	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.ecoplus.at/regionalfoerderung	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XR 113/07 Modification XS 160/07	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 30,00 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Soft loan, Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Programm regionale Wettbewerbsfähigkeit Niederösterreich 2007—2013 — 12,00 EUR (in Mio.)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Regional investment and employment aid (Article 13) Scheme	15 %	20 %
SME investment and employment aid (Article 15)	20 %	—
Aid for consultancy in favour of SMEs (Article 26)	50 %	—

Reference number of State Aid	X 26/09	
Member State	Germany	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Sachsen-Anhalt Article 87(3)(a)	
Granting authority	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/weiterbildung.html	
Title of the aid measure	Richtlinie zur Förderung der Qualifizierung von Beschäftigten mit Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/53_Rili_Quali-kmu_MBl_01_01_09.pdf	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	Modification XT 42/08	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME large enterprise	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 18,36 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Aktionsebene 21.04. und 51.04. — 13,77 EUR (in Mio.)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Specific training (Article 38(1))	25 %	20 %
General training (Article 38(2))	60 %	20 %

Reference number of State Aid	X 27/09	
Member State	Germany	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Sachsen-Anhalt Article 87(3)(a)	
Granting authority	Investitionsbank Sachsen-Anhalt Domplatz 12 39104 Magdeburg DEUTSCHLAND http://www.ib-lsa.de/sites/bildung/ausbildung.html	
Title of the aid measure	Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung der Fremdausbildung in Ausbildungskooperationen und in Verbänden sowie zur Förderung des externen Ausbildungsmanagements aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Operationelles Programm des Landes Sachsen-Anhalt für den Programmzeitraum 2007 bis 2013, §§ 23 und 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Sachsen-Anhalt (LHO) vom 30.4.1991 (GVBl. LSA S. 35), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes vom 28.4.2004 (GVBl. LSA S. 246), und die Verwaltungsvorschriften zu § 44 der Landeshaushaltsordnung (VV-LHO, RdErl. des MF vom 1.2.2001, MBl. LSA S. 241, zuletzt geändert durch RdErl. vom 29.1.2008, MBl. LSA S. 116) in ihrer jeweils geltenden Fassung	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.sachsen-anhalt.de/LPSA/fileadmin/Elementbibliothek/Bibliothek_Politik_und_Verwaltung/Bibliothek_Wirtschaftsministerium/Dokumente_MW/arbeiten_und_ausbilden/Rili_Verbund_Zusatzquali_ext._Ausbildungsmanagement_2009_MBl.pdf	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	All economic sectors eligible to receive aid	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 1,82 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Direct grant	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	Aktionsplanebene 22.16. und 52.16. — 1,37 EUR (in Mio.)	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
Specific training (Article 38(1))	25 %	20 %
General training (Article 38(2))	60 %	20 %

Reference number of State Aid	X 29/09	
Member State	Italy	
Member State reference number	—	
Name of the Region (NUTS)	Trento Article 87(3)(c)	
Granting authority	Provincia Autonoma di Trento Servizio Industria — Provincia Autonoma di Trento Via G.B Trener 3 38100 Trento TN ITALIA http://www.provincia.tn.it	
Title of the aid measure	Agevolazione per l'acquisto o il leasing di nuove macchine utensili o di produzioni (c.d. legge Sabatini)	
National legal basis (Reference to the relevant national official publication)	Criteri e modalità per l'attuazione sul territorio provinciale della Legge 28 novembre 1965, n. 1329	
Web link to the full text of the aid measure	http://www.incentivi.mcc.it/html/html/MCC_TRENTO/agevolazioni_regionali_regione_new.html	
Type of measure	Scheme	
Amendment of an existing aid measure	—	
Duration	1.1.2009-31.12.2013	
Economic sector(s) concerned	Manufacturing	
Type of beneficiary	SME	
Annual overall amount of the budget planned under the scheme	EUR 0,50 million	
For guarantees	—	
Aid Instrument (Article 5)	Interest subsidy	
Reference to the Commission decision	—	
If co-financed by Community funds	—	
Objectives	Maximum aid intensity in % or maximum aid amount in national currency	SME-bonuses in %
SME investment and employment aid (Article 15)	50 %	—

V

(Announcements)

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION
POLICY

COMMISSION

Prior notification of a concentration

(Case COMP/M.5693 — Hal Holding/Safilo Group)

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/11)

1. On 9 November 2009, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾, by which the undertaking Hal Holding N. V. ('Hal', Netherlands Antilles), acquires, within the meaning of Article 3(1)(b) of the Regulation, control of the whole of the undertaking Safilo Group S.p.A. ('Safilo', Italy) by way of purchase of shares and securities.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

— for Hal: investments, mostly in optical retail,

— for Safilo: production and distribution of spectacles, sunglasses and fashion eyewear.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301 or 22967244) or by post, under reference number COMP/M.5693 — Hal Holding/Safilo Group, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

Prior notification of a concentration
(Case COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV)

(Text with EEA relevance)

(2009/C 275/12)

1. On 9 November 2009, the Commission received a notification of a proposed concentration pursuant to Article 4 and following a referral pursuant to Article 4(5) of Council Regulation (EC) No 139/2004 ⁽¹⁾ by which the undertakings Normeston Trading Limited ('Normeston', Belize) and MOL Hungarian Oil and Gas Public Limited Company ('MOL', Hungary) acquire within the meaning of Article 3(1)(b) of the Council Regulation joint control of MOL Energy Trade Ltd. ('MET', Hungary) by way of sale and purchase of shares.

2. The business activities of the undertakings concerned are:

- for Normeston: a private company active in the trading of crude oil and 0,2 gasoil,
- for MOL: a vertically integrated energy company,
- for MET: currently a wholly-owned subsidiary of MOL active in natural gas sales and trading, mainly in Hungary.

3. On preliminary examination, the Commission finds that the notified transaction could fall within the scope of Regulation (EC) No 139/2004. However, the final decision on this point is reserved.

4. The Commission invites interested third parties to submit their possible observations on the proposed operation to the Commission.

Observations must reach the Commission not later than 10 days following the date of this publication. Observations can be sent to the Commission by fax (+32 22964301 or 22967244) or by post, under reference number COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV, to the following address:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ OJ L 24, 29.1.2004, p. 1.

V *Announcements*

PROCEDURES RELATING TO THE IMPLEMENTATION OF THE COMPETITION POLICY

Commission

2009/C 275/11	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5693 — Hal Holding/Safilo Group) ⁽¹⁾	33
2009/C 275/12	Prior notification of a concentration (Case COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV) ⁽¹⁾	34



⁽¹⁾ Text with EEA relevance

2009 SUBSCRIPTION PRICES (excluding VAT, including normal transport charges)

EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 1 000 per year (*)
EU Official Journal, L + C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 100 per month (*)
EU Official Journal, L + C series, paper + annual CD-ROM	22 official EU languages	EUR 1 200 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 700 per year
EU Official Journal, L series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 70 per month
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 400 per year
EU Official Journal, C series, paper edition only	22 official EU languages	EUR 40 per month
EU Official Journal, L + C series, monthly CD-ROM (cumulative)	22 official EU languages	EUR 500 per year
Supplement to the Official Journal (S series), tendering procedures for public contracts, CD-ROM, two editions per week	multilingual: 23 official EU languages	EUR 360 per year (= EUR 30 per month)
EU Official Journal, C series — recruitment competitions	Language(s) according to competition(s)	EUR 50 per year

(*) Sold in single issues: up to 32 pages: EUR 6
from 33 to 64 pages: EUR 12
over 64 pages: Priced individually.

Subscriptions to the *Official Journal of the European Union*, which is published in the official languages of the European Union, are available for 22 language versions. The Official Journal comprises two series, L (Legislation) and C (Information and Notices).

A separate subscription must be taken out for each language version.

In accordance with Council Regulation (EC) No 920/2005, published in Official Journal L 156 of 18 June 2005, the institutions of the European Union are temporarily not bound by the obligation to draft all acts in Irish and publish them in that language. Irish editions of the Official Journal are therefore sold separately.

Subscriptions to the Supplement to the Official Journal (S Series — tendering procedures for public contracts) cover all 23 official language versions on a single multilingual CD-ROM.

On request, subscribers to the *Official Journal of the European Union* can receive the various Annexes to the Official Journal. Subscribers are informed of the publication of Annexes by notices inserted in the *Official Journal of the European Union*.

Sales and subscriptions

Priced publications issued by the Publications Office are available from our commercial distributors. The list of commercial distributors is available at:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_en.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) offers direct access to European Union legislation free of charge. The *Official Journal of the European Union* can be consulted on this website, as can the Treaties, legislation, case-law and preparatory acts.

For further information on the European Union, see: <http://europa.eu>

